

Dodatek wydawany i finansowany przez Urząd Miasta Tychy

# TwojeMiasto

ADRES REDAKCJI:  
al. Niepodległości 49,  
tel. 32 776 39 16, faks 32 776 39 48  
e-mail: [redakcja@umtychy.pl](mailto:redakcja@umtychy.pl)

## Świętojańska noc cudów

Tego w Tychach jeszcze nie było. 21 czerwca nad Jeziorem Paprociańskim będziemy witać lato według pradawnego słowiańskiego obyczaju – z ogniskiem, tańcami i wiankami na wodzie. Zapraszamy wszystkich mieszkańców na imprezę plenerową Tyskie Wianki 2014.

Program nawiązuje do tradycji i zabaw związanych z najkrótszą nocą w roku. W kulturze słowiańskiej

nocą z 21 na 22 czerwca świętowano noc Kupały. Z czasem etniczne słowiańskie święto zostało zasymilowane z obrzędowością chrześcijańską i jest obchodzone w wigilię św. Jana (w nocy z 23 na 24 czerwca) jako noc świętojańska. Klimat tego święta zostanie przywołany w sobotę w Paprociach. Na mieszkańców czekać będzie wiele atrakcji, m.in. gra plenerowa „Świętojańska noc cudów”, w której czekają cenne nagrody oraz najnowszy film pt. „Pierwszy dzień lata” z Cezarym Pazurą i Jadwigą Gryn w rolach głównych – mówi Iwona Ciepał, naczelnik Wydziału Informacji, Promocji i Współpracy z Zagranicą UM Tychy. – Ponadto w programie jest ognisko na plaży, warsztaty florystyczne, konkurs na najładniejszy wianek oraz teatr

Otwarcie imprezy nastąpi o godz. 18. Na terenie OW Paprocany będą odbywać się warsztaty dla dzieci i dorosłych – pod okiem florystek będzie można nauczyć się zaplatać wianki, a następnie wziąć udział w konkursie na ten najpięk-



Kadr z filmu „Pierwszy dzień lata”.

niejszy. O godz. 20.15 wianki oceni jury. Do konkursu można też zgłosić wianek własnoręcznie upleciony i przyniesiony na imprezę. Wianki przydadzą się też w dalszej części imprezy – ok. godz. 21.55 wzdłuż brzegu jeziora przejdzie Parada Świętojańska – korowód niewiast z wiankami na głowach i młodzieńców z pochodniami. Parada rozpocznie się w okolicach sceny i zakończy się na molo. Tu wianki z płonącymi świecami zostaną puszczane na wodę. Do korowodu może przylączyć się każdy. Pochodnie będą rozdawane na miejscu, o wianki trzeba zatroszczyć się we własnym zakresie.

Jedną z głównych atrakcji Tyskich Wianków będzie plenerowa gra rodzinna z atrakcyjnymi nagrodami, zatytułowana „Świętojańska noc cudów”. – Fabuła gry opiera się na legendach, wierzeniach i pradawnych zabawach związanych z letnim przesileniem Słońca, świętem obchodzonym w najkrótszą noc w roku – mówi Iwona Ciepał. –

Uczestnicy podzieleni na drużyny będą podążać wyznaczoną trasą zabawy, by wykonać wyznaczone zadania. Zwycięzy ta drużyna, która najlepiej poradzi sobie z przygotowanymi zdaniami terenowymi.

Gra rozpocznie się o godz. 18 przy scenie. Zapisac można się już teraz przez internet ([tyskiewianki@gmail.com](mailto:tyskiewianki@gmail.com)) lub na pół godziny przed rozpoczęciem. W zgłoszeniu należy podać: numer kontaktowy, imiona i nazwiska członków zgłoszonej grupy (co najmniej 2 osoby), nazwę grupy. Numery telefonów posłużą do wysyłania dodatkowych podpowiedzi podczas gry.

Terenem gry będą okolice jeziora, a jej przewidywany czas to 2 godziny (regulamin: [www.umtychy.pl](http://www.umtychy.pl)).

W programie imprezy jest też spektakl plenerowy „Noc żywego ognia” – opowiadający w formie baśni o wierzeniach i zabiegach związanych z obchodami nocy świętojańskiej, a także występy zespołu ludowego, ognisko i teatr ognia

### Tyskie Wianki:

**18.00** – otwarcie imprezy; **18.00 – 20.15** – warsztaty artystyczne dla dzieci i dorosłych, nauka plecenia wianków, konkurs na najpiękniejszy wianek; **18.10** – zespół „Miedzaranie” – tańce i śpiewy ludowe; **18.00** – rozpoczęcie gry terenowej „Świętojańska noc cudów”; **19.15** – koncert Kabaretowej Grupy Biesiadnej – zabawa z publicznością; **20.50** – spektakl plenerowy „Noc żywego ognia”; **21.55** – parada świętojańska, puszczanie wianków ze świecami na jeziorze, tańce i śpiewy przy ognisku, pokaz teatru ognia na plaży; **22.30** – projekcja filmu „Pierwszy Dzień Lata”.

na plaży. Kolejną atrakcją wieczoru będzie plenerowy pokaz filmu „Pierwszy dzień lata”. Seans odbędzie się na terenie ośrodka. Dla publiczności zostanie przygotowanych około 100 miejsc siedzących, a ponadto będą rozdawane koce. Film rozpocznie się o godz. 22.30.

„Pierwszy dzień lata” to produkcja, do której zdjęcia powstawały właśnie nad Jeziorem Paprociańskim i w lasach wokół niego. W tej scenarii bohaterowie, w których wcielają się Cezary Pazura i pochodząca z Tychów Jadwiga Gryn, będą przeżywać swoją noc świętojańską, pełną tajemnic i magii... Film powstał przy udziale środków Miasta Tychy.

SYLWIA WITMAN

### ZAPRASZAMY NA SPOTKANIA INFORMACYJNE W RAMACH BUDŻETU PARTYCYPACYJNEGO:

- Jaroszewice, Urbanowice, Wygorzele – 20 czerwca, godz. 18, SP nr 4;
- Osiedla M, U, Skałka – 27 czerwca, godz. 18, ZS nr 6;
- Osiedla K, L, Cztery Pory Roku, Żwaków – 4 lipca, godz. 18, SP nr 37;
- Osiedla E, F, Zawiać – 5 lipca, godz. 11, ZS nr 1;
- Cielmice, osiedle Ogrodnik – 11 lipca, godz. 18, ZSP nr 2;
- Osiedla H, Ł – 1 sierpnia, godz. 18, SP nr 22;
- Osiedla C, D, G – 2 sierpnia, godz. 11, Wydział Zamiejscowy Krakowskiej Akademii im. Andrzeja Frycza-Modrzewskiego w Tychach (dawny WSZiNS);
- Osiedla T, W (zachód) – 9 sierpnia, godz. 11, SP nr 7;
- Osiedle R, Glinka, Suble – 22 sierpnia, godz. 18, SP nr 10;
- Paprocany, osiedla P, O, T, W (wschód), Z, Z1, Klachowiec – 29 sierpnia, godz. 18, SP nr 40.



RAZEM TYCHY  
budżet partycypacyjny

### GOŚCIE Z UKRAINY NA ŚLĄSKU

#### Tychy dały przykład

Tychy były jednym z miast Górnego Śląska, które odwiedziły delegacje z okręgu kijowskiego z Ukrainy. Goście przyglądali się stosowanemu w Polsce rozwiązaniu z zakresu gospodarki komunalnej i mieszkaniowej, a także współpracy sektora publicznego z prywatnym i z organizacjami pozarządowymi.

Na Śląsk przyjechała grupa 20 osób z miast satelitarnych Kijowa – wyjątkowo Sylwia Uchnast-Gara koordynująca program wizyty z ramienia Urzędu Miasta Tychy. – Każde z miast Górnośląskiego Związku Gmin i Powiatów przyjmowało uczestników tej delegacji.

Tychy odwiedził Roman Martin reprezentujący Związek Miast Okręgu Kijowskiego. – Cel naszego przyjazdu do Polski, to zobaczyć, jak przyciągnąć programy i inwestycje z Unii Europejskiej i jak wykorzystać je dla rozwoju Ukrainy, a szczególnie okręgu kijowskiego, z którego pochodzę – mówił gość. – Wszystko, co zobaczyłem w Tychach oceniam bar-

dzo dobrze, a największe uznanie wzbudziła gospodarka komunalna i przetwarzanie odpadów. Podobne zakłady widziałem do tej pory głównie na zdjęciach przywiezionych z Niemiec przez moich znajomych. A w Tychach wygląda to jeszcze lepiej.

Program trzydniowej wizyty był bardzo bogaty. – Pokazaliśmy naszemu gościowi lodowisko, halę sportową, ośrodek w Paprociach, oczyszczalnię ścieków, budynek Balbina Centrum, zasoby mieszkaniowe – wymienia Mieczysław Podmokły, zastępca prezydenta miasta ds. infrastruktury. – Zwrócił uwagę m.in. na działalność organizacji pozarządowych. Na hali sportowej spotkaliśmy grupę uczestników zajęć ruchowych w ramach programu „Aktywni 60 plus”. Nasz gość powiedział nam, że na Ukrainie takie inicjatywy jeszcze nie funkcjonują. Interesowało go też zarządzanie nieruchomościami, łączenie powierzchni komercyjnej i niekomercyjnej, jakie pokazywaliśmy na przykładzie Balbina Centrum.

SYLWIA WITMAN



Gościa oprowadzał po Tychach wiceprezydent Mieczysław Podmokły oraz przedstawiciele jednostek miejskich.

SW

### KARTA DUŻEJ RODZINY

#### Zniżki dla rodzin 3+ w całej Polsce

Ruszył rządowy program zniżek dla rodzin wielodzietnych. Do tej pory programy takie realizowały samorządy. Na wprowadzenie karty dla dużych rodzin zdecydowało się dotąd 200 gmin w Polsce. W Tychach program „3+ liczna rodzina” działa od 5 lat.

Wczoraj, 16.06 weszło w życie rozporządzenie Rady Ministrów w sprawie warunków realizacji rządowego programu dla

rodzin wielodzietnych (wychowujących co najmniej troje dzieci). Weszła tym samym w życie ogólnopolska Karta Dużej Rodziny, uprawniająca rodziny 3+ do zniżek na wstęp do instytucji kultury i obiektów sportowych na terenie całego kraju.

Posiadacze Karty Dużej Rodziny będą mogli taniej zwiedzać m.in. Centrum Nauki Kopernik, stadion Narodowy czy Zamek Królewski w Warszawie, kopalnie soli w Wieliczce i Bochni czy Muzea Narodo-

we w Krakowie, Warszawie, Wrocławiu. Będą też zniżki na przejazdy pociągami PKP Intercity i Przewozów Regionalnych. Żeby skorzystać ze zniżek w ramach ogólnopolskiego programu, podobnie jak w przypadku programów gminnych, trzeba wyrobić sobie Kartę Dużej Rodziny. Dotychczas funkcjonująca w Tychach karta „3+ liczna rodzina” oraz ogólnopolska Karta Dużej Rodziny będą funkcjonowały równolegle, każda ze swoją listą partnerów i zniżek. Dla posiadaczy tyskiej karty „3+

liczna rodzina” lista ta jest dostępna na stronie [www.licznarodzina.pl](http://www.licznarodzina.pl).

Listę firm i instytucji oferujących zniżki na ogólnopolską Kartę Dużej Rodziny można znaleźć na stronie [www.rodzina.gov.pl](http://www.rodzina.gov.pl). Tam też jest do pobrania wniosek o wydanie Karty Dużej Rodziny. Wypełniony wniosek wraz z dokumentami potwierdzającymi tożsamość członków rodziny można złożyć w Biurze Obsługi Klienta na parterze urzędu miasta w Tychach. Tu też odbierzemy gotowe karty.

### ZAPRASZAMY TYCHY DOBRE MIEJSCE

dla kultury

**21 czerwca**  
Tyskie Wianki  
- OW Paprocany

**22 czerwca**  
Tyski Piknik Rodzinny  
- OW Paprocany

**28-29 czerwca**  
Święto Miasta  
- plac Baczyńskiego, plac pod Żyrafą